



**ESPECTACLES INTERNACIONALS DE PRIMER ORDRE I LA MILLOR CREACIÓ**  
**CONTEMPORÀNIA CATALANA SE CITEN A TEMPORADA ALTA DEL**  
**17 AL 20 DE NOVEMBRE EN LA SETMANA DE PROGRAMADORS**

- > El nou espectacle de Carles Santos, coproducció d'EL CANAL, el Teatre Lliure i el Centre d'Arts Escèniques de Terrassa, anirà seguit de tres muntatges de joves creadors catalans coproduïts per Temporada Alta: Playground i Xavier Bobés, loscorderos.sc i El Pont Flotant
- > Daniel Veronese ens porta, en estrena a Catalunya, *Los hijos se han dormido*, i Mariano Pensotti presenta en diferents espais de Girona una coproducció d'EL CANAL i el festival
- > Estrena a l'estat espanyol de la nova proposta de la companyia Peeping Tom, coproducció d'EL CANAL i el Théâtre de l'Archipel de Perpinyà juntament amb altres teatres i festivals europeus
- > La transgressora Angélica Liddell estrena a l'estat espanyol, en el marc de Temporada Alta, el seu nou muntatge *San Jerónimo*

**Novembre 2011.**- Per primera vegada en la seva història, però amb la ferma voluntat que tingui continuïtat en les properes edicions del festival, Temporada Alta presenta la **Setmana per a Programadors Nacionals i Internacionals (del 17 al 20 de novembre)**, una secció especialment pensada per a afavorir la vinguda al festival de professionals d'aquí i de fora. El projecte respon a una de les línies estratègiques que s'han marcat **Temporada Alta** i **EL CANAL Centre d'Arts Escèniques Salt/Girona** amb l'objectiu de fomentar la presència de la creació del país a l'estranger, així com de convertir Girona i Salt en punt de trobada de programadors d'arreu. De fet, està confirmada la presència de **més de 40 programadors** procedents de Catalunya, Espanya, França, Portugal, Alemanya, Croàcia i Finlàndia.

**4 creadors catalans i 3 francesos presenten els seus projectes en una jornada de treball amb programadors**

La setmana per a programadors, que compta amb el suport de l'**Institut Ramon Llull** i **Escena Catalana Transfronterera** (ECT/SCT), es completarà amb una **jornada de treball** que tindrà lloc el proper 19 de novembre, de 10 a 14 hores, i en la qual artistes del país (**Àlex Rigola**, **Jordi Oriol** amb **Oriol Vila**, la companyia de dansa **Malpelo** i el catalano-francès **Blai Mateu**) i francesos (**Nicolas Oton**, **Bruno Geslin** i **Hélène Soulier**) tindran l'oportunitat de presentar les seves propostes als programadors convidats. Aquesta trobada servirà per a donar a conèixer els projectes futurs d'aquests creadors de cara a la seva projecció internacional, de manera que Temporada Alta, a més de ser una plataforma d'exhibició teatral, esdevé en un espai de treball amb visió de futur per a artistes i programadors.

**Vuit espectacles de creació contemporània, del país i de l'estranger**



Formen part d'aquesta iniciativa vuit espectacles de creació contemporània: quatre estrenes absolutes de companyies i artistes catalans i quatre estrenes a Espanya o a Catalunya de propostes d'artistes reconeguts internacionalment. Es

tracta d'una combinació d'espectacles de gèneres diversos (dansa, teatre de text, música, teatre d'objectes, teatre en espais no teatrals...) pensats per a cridar l'atenció tant del públic com dels professionals convidats.

Entre els muntatges estrangers hi ha **Los hijos se han dormido**, dirigit per l'argentí **Daniel Veronese**, que es podrà veure per primera vegada a Catalunya. Una altra de les propostes és **A vegades em sembla que et veig**, coproducció d'EL CANAL i Temporada Alta creada i dirigida pel també argentí **Mariano Pensotti**, que es presentarà per primer cop a l'estat espanyol en diferents recintes de Girona (estació de tren ADIF, Mercat del Lleó i Sala Platea-Tourmix) i en la qual hi participen destacades figures de la cultura catalana com són Josep M. Fonalleras, Jordi Casanovas, Marta Buchaca i Ferran Joanmiquel. **A louer**, espectacle de la companyia de dansa belga **Peeping Tom**, coproduït també per EL CANAL juntament amb el Théâtre de l'Archipel de Perpinyà i altres teatres i festivals, i **San Jerónimo**, muntatge d'**Angélica Liddell** (espanyola amb una gran projecció internacional), completen el quadre d'espectacles de creació estrangera que formaran part de la Setmana per a Programadors de Temporada Alta, i tots dos són estrenes a Espanya.

Pel que fa als muntatges de creació catalana, tots són estrenes absolutes. Un d'ells porta la signatura d'un creador consagrat com és **Carles Santos**, que presentarà **Schubertnacles humits**, una coproducció d'EL CANAL amb el **Teatre Lliure** i **CAET Centre d'Arts Escèniques de Terrassa**, que l'any vinent farà temporada a Barcelona. Els altres són espectacles de joves creadors: **Insomni**, de la companyia **Playground**, amb **Xavier Bobés** al capdavant; **El cel dels tristos**, de **Ioscorderos.sc**; i **Algunes persones bones**, d'**El Pont Flotant**, totes tres coproduccions de Temporada Alta.

## PROGRAMA DETALLAT CREACIÓ ESTRANGERA

	
<b>A VEGADES EM SEMBLA QUE ET VEIG . Gratuït</b>	
<b>Divendres 18 novembre, de 18h a 20h. Estació de tren ADIF de Girona</b>	
<b>Divendres 18 novembre, de 23:50h a 1h. Sala Platea-Tourmix</b>	
<b>Dissabte 19 novembre, d'11 a 13h. Mercat del Lleó</b>	
	El director argentí Mariano Pensotti ja va convertir el Carrer Nou amb <i>La Marea</i> , en l'edició del 2008 de Temporada Alta, en un escenari gegant fragmentat, en una de les experiències més recordades del festival. Pensotti torna enguany a Girona amb <i>A vegades em sembla que et veig</i> , i es fixa en les escenes quotidianes d'una estació de trens o d'un mercat. Situa en aquests llocs quatre escriptors que les observen des de diferents punts de vista, i escriuen sobre allò que veuen, fabulen sobre el que passa, però també sobre altres coses, inventades, històriques o personals, i tot allò que escriuen es projecta en pantalles de vídeo. Els espectadors i els transeünts ocasionals assisteixen en directe a la construcció del relat, realitat o ficció, i tenen la possibilitat d'intervenir, d'actuar, d'esdevenir protagonistes. L'escriptor Josep Maria Fonalleras i els joves dramaturgs Marta Buchaca, Ferran Joanmiquel i Jordi Casanovas seran els qui crearan aquestes instantànies literàries de la quotidianitat i, potser, ens descobriran històries amagades en aquests llocs de pas.

A LOUER. Teatre Municipal de Girona

28 / 20 / 16 / 8 €

Divendres 18 novembre, 21h

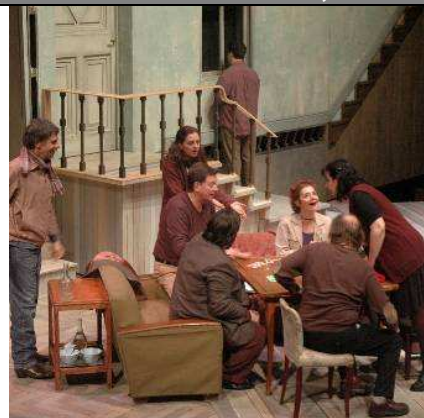


Tot es pot llogar. Partint d'aquesta premissa, de la fugacitat de tot, de la condició efímera de qualsevol possessió, de la feina, fins i tot de la vida, la prestigiosa companyia de dansa d'origen belga Peeping Tom, que estrena *A louer* a l'Estat, i debuta a Temporada Alta, basteix un viatge a través del pensament. Es tracta d'un periple generat en la imaginació en un moment d'avorriment, quan els nostres pensaments, de sobte, s'escapoleixen cap a un món paral·lel, un univers construït amb desitjos i memòria, amb temors, sons o malsons, constantment grapejat per la realitat. *A louer* posseeix l'inconfusible segell de Peeping Tom, que es caracteritza pel virtuosisme dels seus ballarins, la potència visual de la concepció escènica dels espectacles, i la saviesa en la fusió de diversos nivells d'acció, de manera que al públic li és difícil distingir entre somni i realitat, entre el passat i el present, un univers en el qual temps no és lineal, sinó discontinu, com en els nostres pensaments. Amb *A Louer*, Peeping Tom, una de les millors companyies de teatre europees, es presenta per primer cop a Temporada Alta.

LOS HIJOS SE HAN DORMIDO. Sala La Planeta

28 €

Dissabte 19 novembre, 18h i 21h. Diumenge 20 novembre, 18h



Daniel Veronese és reincident. Torna a Temporada Alta, en la que serà la seva quarta presència, i reincideix feliçment en l'hàbit, ja un tret distintiu, de versionar amb mà mestra l'obra de Txèkhov. *Un hombre que se ahoga* és una versió lliure de *Les tres germanes*, mentre que *Espía a una mujer que se mata* ho és d'*Oncle Vània*. Totes dues s'han pogut veure al festival. Per completar la trilogia arriba enguany l'espectacle *Los hijos se han dormido*, una versió d'un text emblemàtic de la història del teatre: *La gavina*. Aquest dramaturg, actor i excel·lent director argentí canvia la condició dels personatges de Txèkhov, però no en traïx l'essència, aconseguint dotar-los d'una altra dimensió. En aquesta versió de *La gavina*, la rutina, allò que és quotidià, la superficialitat continuen amagant allò que bull en el rerefons: la confusió, el desordre, l'aïllament i la incomprensió, que consumeix un grup d'artistes provincians amb una idiosincràsia molt particular.

SAN JERÓNIMO. Factoria Coma-Cros – Salt

18 €

Diumenge 20 novembre, 18h i 21h



Angélica Liddell és sinònim de radicalisme creatiu, d'art visceral. De poètica fetrotge, terrible. De la implicació extrema de l'artista en la seva feina com a forma d'expressió filosòfica i personal. Liddell explora als seus espectacles els límits del dolor, de la bogeria, de la por, intenta traspasar-los, encuriósida pel que trobarà més enllà, atreta per la foscor. És l'obra d'art total, en què creació i creador formen una indissoluble associació. L'any passat va portar a Temporada Alta *El año de Ricardo* i aquest any presenta *San Jerónimo*, un treball on l'exploració l'ha portada a l'aïllament, al confinament com estratègia de supervivència. A recloure's tota sola en un espai tancat per evitar el contacte amb els homes i, d'aquesta manera, protegir-se del seu influx, de la seva agressiva presència. A buscar el suport d'un boig per conservar el seny. Un treball provocatiu que, com sempre, no deixarà ningú indiferent.

## PROGRAMA DETALLAT CREACIÓ CATALANA

SCHUBERTNACLES HUMITS. Teatre de Salt

28 / 16 €

Dissabte 19 novembre, 21h. Diumenge 20 novembre, 18h



Carles Santos, el creador més original, sorprenent, transgressor i talentós del país, i un dels més prolífics, ja és un emblema de Temporada Alta i en representa els seus valors. L'espectacle d'inauguració de l'edició de l'any passat, *Chicha Montenegro Gallery*, figura entre els més recordats de la història del festival. El músic de Vinaròs, artista polifacètic, torna aquest any a Temporada Alta amb l'estrena absoluta de *Schubertnacles humits*, un pas més en aquesta mena d'obsessió que Santos té pels líquids, pels que entren i pels que surten del cos, segons pròpia confessió. La teoria d'aquest artista –diu que disposa d'un tamboret a Finlàndia on s'enfila per arribar a orinar adequadament, salvant les alçades, als urinaris públics finlandesos–, sobre els urinaris públics europeus, és única: “*Es tracta d'una distribució del territori a partir d'humidificacions provocades per un nou sentiment cap a la terra que té l'origen en la incontinència infantil*”. I ara, un dubte existencial del mateix Santos: “*Algú ha tractat mai d'orinar i tocar el piano al mateix temps?*”

INSOMNI. L'animal a l'esquena (Mas Espolla-Celrà)

12 €

Divendres, 18 novembre, 21h. Dissabte 19 novembre, 12h i 21h. Diumenge 20 novembre, 12h i 18h



Xavier Bobés, fundador de la companyia Playground, és la figura més destacada del país en l'àmbit del teatre d'objectes, una disciplina que, amb les seves aportacions, en els darrers set anys, ha renovat de cap a peus. Bobés, que ha obtingut nombrosos reconeixements amb espectacles anteriors, com *El cap als núvols*, *Duet*, *El rei de la soledat* o *A taula!*, estrena, a Temporada Alta, *Insomni*. L'obra és el retrat d'un personatge que es manté en estat de vigília constant, percep la vida que l'envolta amb una sensació d'al·lucinació i en tota cosa propera cerca la manera de sobreviure. Playground treballa amb l'expressivitat dels objectes quotidians, que han estat usats i posteriorment oblidats o llençats. Aquesta memòria dels objectes, que esdevenen un paisatge de la condició humana, els atorga una poètica molt particular quan són manipulats i se'ls dóna funcions aparentment impròpies, però que a *Insomni* serveixen al protagonista per construir el seu propi univers a partir de la seva matèria.

EL CEL DELS TRISTOS. Sala La Planeta

14 €

Dijous 17 novembre, 21h



Una intensa tasca de recerca sobre la naturalesa de l'ésser humà, sobre els seus esforços per dominar els seus instints, sobre el seus mecanismes de conducta sotmesos a una cotilla construïda de convencions socials, du a la companyia loscorderos.sc a l'experimentació escènica, al desenvolupament d'un llenguatge que tampoc estigui subjecte al codi teatral convencional, ni subordinat a la paraula descriptiva. Del cos i la paraula, de les infinites possibilitats de combinar aquests dos conceptes i l'aplicació d'una llibertat formal i tècnica extrema, en surt el que loscorderos.sc anomenen “teatre bastard”. *El cel dels tristos –o la impossibilitat de ser millor persona–* és la nova peça d'aquesta companyia peculiar; un cel, un lloc que ells mateixos defineixen com “un paratge anímic situat en algun lloc entre les orelles i el clatell on fa niu el nostre fantasma fonamental [...] Allí, transcendir es converteix en no esperar res. Entre l'espera i l'esperança passa tot”.

ALGUNES PERSONES BONES. Auditori de la Mercè

16 €

Dissabte 19 novembre, 18h



En un bar decadent, de parets tristes, cadires gastades i llum de neó, uns actors envellits s'han deixat vèncer per l'apatia, pel desànim. Es planyen que ja no queden al món persones bones, com passava en altres temps... O potser sí? Quins serien els superherois del segle XXI, apòstols de l'inconformisme, de la pau i la solidaritat? La resposta la trobaran en els “Motivadors de Patraix”, personatges que es dedicaran a fomentar l'empatia, a predicar l'altruisme. *Algunes persones bones* és una creació d'El Pont Flotant, companyia valenciana que investiga i experimenta noves formes de comunicació i d'expressió teatrals.

## CONVOCATORIES DE PREMSA :: SETMANA DELS PROGRAMADORS

### **Dimarts 15 de novembre**

Rodes de premsa **BARCELONA**. Teatre Lliure de Gràcia (C/ Montseny, 47)

**11:30h** - [INSOMNI](#) de Xavier Bobés + [EL CEL DELS TRISTOS](#) de loscorderos.sc +  
[ALGUNES PERSONES BONES](#) de El Pont Flotant

**12:30h** - [SCHUBERTNACLES HUMITS](#) de Carles Santos

Passi de Gràfics **GIRONA**. L'Animal a l'esquena - Celrà (Mas Espolla, s/n)

**17h** - [INSOMNI](#) de Xavier Bobés

### **Dimecres 16 de novembre**

Passis de Gràfics **GIRONA**

Auditori de La Mercè (Pujada de La Mercè, 12)

**16:30h** - [ALGUNES PERSONES BONES](#) de El Pont Flotant

Sala La Planeta (Psj. Canalejas, 3)

**17:30h** - [EL CEL DELS TRISTOS](#) de loscorderos.sc

### **Dijous 17 de novembre**

Roda de premsa **BARCELONA**.

Ateneu Barcelonès (C/ Canuda, 6)

**13h** - [A LOUER](#) de Peeping Tom

### **Divendres 18 de novembre**

Passis de Gràfics **GIRONA**

Teatre de Salt (PL, St. Jaume, 6-8)

**11h** - [SCHUBERTNACLES HUMITS](#) de Carles Santos

Sala La Planeta (Psj. Canalejas, 3)

**16h** - [LOS HIJOS SE HAN DORMIDO](#) de Daniel Veronese

1ª Funció Girona. Estació de tren ADIF de Girona (Pl. España, s/n)

**18h** - [A VEGADES EM SEMBLA QUE ET VEIG](#) de Mariano Pensotti  
*Entrevistes amb el director abans de la funció prèvia sol·licitud*



twitter

@temporadaalta / #TA2011



> **Bitò Produccions. Departament de Premsa:**

Eugènia Berga. Telf: (34) 972 40 20 04/e-mail: [premsa@temporada-alta.cat](mailto:premsa@temporada-alta.cat)

> **Contacte BARCELONA. Comedia** - Marc Gall – Nora Farrés. Telf: (34) 680 168 217 e-mail: [nfarres@comedianet.com](mailto:nfarres@comedianet.com)

